

V. N. D. L No 102 - Aug. 11, 1941

- CAO BANG -

① Editorial

On Jul. 25, France signed an agreement with a concession to give us to Japan the economic and military rights in our country.

They declared that: 'Japan and France cooperate with each other to defend our country. In fact: Japan rules France, and our people are both slaves to France and Japan at the same time!

So Jul. 25 was the day our country was lost the second time.

When explaining the agreement, the French government had to admit that: the French in VN had become too weak, and France had been lost, so no more soldiers and weapons can be sent to the French in Annam; therefore France had to make the concessions, ~~to~~ handing over Vietnam to Japan!

Do our people clearly see:

1) Although the French enemy appear to severely suppress our people, they in fact have become very weak.

2) The French have become a watch dog for Japan.

3) The Japanese enemy is also our people's principal enemy as well as the French.

4) From now on our people will have to suffer a double joke; will be exploited by both Japan and France.

5) If our people want to live, we have only one way: to unite to fight France and Japan.

Fellow countrymen, Let's unite

First save our country, then save ourselves.

② Support to the Newspaper.

1701, 11. part - 30/01 J. Q. U. V

Slogans: Let's Unite
Let's Strive!
Sacrifice and Save our Country!

The Cartoon: about the double-yoke imposed by the French and Japanese enemies on our people. But our people must soon unite and fight Franco-Japanese for the independence of the country.

③ Internal News

Before the French managed to ~~down~~ invade and dominate our country because our people joined their army and died for them and our people killed each other.

Now our people are wiser than before. Our soldiers is Namky, is Nghe An, Bac Son carried out insurrections with the people to fight France, so the French soldiers have begun to fear our soldiers. (Vietnamese soldiers)

Recently the French have collected guns from the soldiers in some regions in our province because they were afraid that the soldiers would side with the revolution.

Certainly the militia-men and the sharpshooters, if they have opportunity, they will ~~not~~ follow the revolution to save their country and people.

How heroic are the Vietnamese soldiers
willing to sacrifice to save the country.

④ World News

For more than a month, Germany and Russia have been fighting each other. There has never been such a great war: more than 9 million soldiers, 20,000 warplanes, 20,000 tanks, 40,000 heavy artilleries

are involved in the battle. Only nearly one month has passed, but the two sides have got 3 million people killed and injured.

Russia is a revolutionary country, large in territory with bigger population and better soldiers than Germany, so Russia will certainly win and Germany will lose.

Within half a month, 10 million German have been killed and wounded, 250,000 Russians have been lost. Germany has lost 1,000 planes, Russia 900 planes.

Russia is a good friend of the oppressed peoples, so the colonial peoples all wish that Russia would win.

⑤ Garden of Literature: a poetic letter from a wife to her husband imprisoned in Son La.
(Như Mai)

⑥ Letters to the Newspaper.

Answers from the Newspaper to the Readers:

- to Mr. D.T: your song in the local dialect will be published in the next issue. ^{should}
- to Miss P.N + you asked: "women, girls be organized? Can they help in fighting Japan, France?"
We will answer your question in the next issue.